

Roll No.

E-863

**M. A. (Fourth Semester) (Main/ATKT)
EXAMINATION, May-June, 2021**

HINDI

Paper Seventh

(मीडिया—लेखन एवं अनुवाद)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

नोट : निर्देशानुसार सभी खण्डों के उत्तर दीजिए।

खण्ड—अ

प्रत्येक 1

(वस्तुनिष्ठ/बहुविकल्पीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

सही उत्तर का चयन कीजिए :

1. 'Communication' शब्द की उत्पत्ति किस भाषा से हुई है ?

(अ) फ्रेंच

(ब) लैटिन

(स) रसियन

(द) अरबी

P. T. O.

2. रेडियो का आविष्कार किसने किया ?
 - (अ) ग्राहम बेल
 - (ब) लॉर्ड इर्विन
 - (स) मार्कोनी
 - (द) लुइस मैकनीस
3. 'पत्रकारिता के विविध आयाम' के लेखक कौन हैं ?
 - (अ) डॉ. चन्द्रकुमार
 - (ब) डॉ. प्रवीण दीक्षित
 - (स) डॉ. चितरंजनकर
 - (द) डॉ. वेदप्रताप वैदिक
4. 'रामानंद सागर' निर्देशित लोकप्रिय धारावाहिक है :
 - (अ) महाभारत
 - (ब) श्रीमद्भागवत गीता
 - (स) रामचरितमानस
 - (द) रामायण
5. बम्बई रेडियो स्टेशन का उद्घाटन किसने किया ?
 - (अ) वायसराय लॉर्ड
 - (ब) पं. जवाहर लाल नेहरू
 - (स) डॉ. राजेन्द्र प्रसाद
 - (द) डॉ. भीमराव अम्बेडकर

6. W. W. W. का क्या अर्थ है ?
- (अ) वर्ल्ड वाइड वेब
(ब) वर्ड वाइड वफर
(स) वर्ड विजन वेब
(द) वेब साइट वर्ल्ड वाइज
7. सम्राट अशोक ने अपनी विज्ञप्तियाँ किस भाषा में लिखवाई ?
- (अ) संस्कृत
(ब) प्राकृत
(स) पाली
(द) अंग्रेजी
8. राजभाषा (विधायी) आयोग की स्थापना कब हुई ?
- (अ) 1958
(ब) 1959
(स) 1960
(द) 1961
9. ग्राहम बेल की टेलीफोन पद्धति को कितने भागों में बाँटा गया है ?
- (अ) 3
(ब) 4
(स) 5
(द) 6

10. भारत में इंटरनेट की शुरुआत कब हुई ?
- (अ) 15 अगस्त, 1996
 - (ब) 15 अगस्त, 1995
 - (स) 15 अगस्त, 1997
 - (द) 15 अगस्त, 1998
11. हिंदी समाचार पूल की स्थापना कब हुई ?
- (अ) 15 अगस्त, 1990
 - (ब) 15 अगस्त, 1991
 - (स) 14 अगस्त, 1993
 - (द) 15 अगस्त, 1993
12. हिंदी नाट्य विधा में कौन-सा जयशंकर प्रसाद का नाटक नहीं है ?
- (अ) स्कंदगुप्त
 - (ब) चन्द्रगुप्त
 - (स) राज्यश्री
 - (द) अंधों का हाथी
13. अनुवाद के कितने भेद हैं ?
- (अ) 2
 - (ब) 3
 - (स) 4
 - (द) 5

14. विज्ञापन की भाषा में कितने तत्वों को होना चाहिए ?

(अ) 4

(ब) 5

(स) 6

(द) 7

15. 'रिपोर्ताज' किस भाषा का शब्द है ?

(अ) अरबी

(ब) रसियन

(स) फ्रांसीसी

(द) अमेरिकी

16. हिंदी को राजभाषा कब स्वीकार किया गया ?

(अ) 14 सितम्बर, 1920

(ब) 14 सितम्बर, 1940

(स) 14 सितम्बर, 1945

(द) 14 सितम्बर, 1949

17. 'Despatch Clerk' का हिंदी पर्याय है :

(अ) तालपेल लिपिक

(ब) आशुलिपिक

(स) लिपिक

(द) प्रेषक लिपिक

18. विधि साहित्य में प्रयुक्त civil का हिंदी पर्याय है :

- (अ) दीवानी
- (ब) सिविल
- (स) उपर्युक्त दोनों
- (द) उपर्युक्त में से कोई नहीं

19. एक अच्छे दुभाषिये का प्रमुख गुण है :

- (अ) स्रोत भाषा का ज्ञान
- (ब) लक्ष्य भाषा का ज्ञान
- (स) दोनों का ज्ञान हो
- (द) उपर्युक्त में कोई भी आवश्यक नहीं

20. ब्रह्म समाज के संस्थापक कौन थे ?

- (अ) राजा राममोहन राय
- (ब) गांधीजी
- (स) टैगोर
- (द) दयानन्द सरस्वती

खण्ड—ब

प्रत्येक 2

(अति लघु उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। (शब्द सीमा 25)

1. फीचर क्या है ?

2. टेली ड्रामा से आप क्या समझते हैं ?
3. अनुवाद को अंग्रेजी में क्या कहते हैं ?
4. विज्ञापन का क्या अर्थ है ?
5. इंटरनेट किसे कहते हैं ?
6. अच्छे अनुवादक की दो विशेषताएँ बताइए।
7. सारानुवाद क्या है ?
8. छत्तीसगढ़ के दो लोकप्रिय समाचार-पत्रों का नाम लिखिए।

खण्ड—स

प्रत्येक 3

(लघु उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। (शब्द सीमा 75)

1. राजभाषा से क्या तात्पर्य है ?
2. कार्डलेस टेलीफोन से क्या समझते हैं ?
3. मुद्रण कार्य में 'कम्पोजिंग' का क्या महत्व है ?
4. 'न्यूज रील' क्या है ?
5. संवाद लेखन से आप क्या समझते हैं ?
6. अनुवाद की परिभाषा दीजिए एवं प्रकार बताइए।
7. कार्यालयीन हिंदी से आप क्या समझते हैं ?
8. 'संचार' किसे कहते हैं ? दो परिभाषाएँ दीजिए।

(दीर्घ उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। (शब्द सीमा 150)

1. जनसंचार प्रौद्योगिकी एवं चुनौतियों पर निबन्ध लिखिए।

अथवा

उद्घोषणा एवं विज्ञापन लेखन को समझाइए।

2. साहित्य की विधाओं का दृश्य माध्यमों में रूपांतरण को स्पष्ट कीजिए।

अथवा

दृश्य-श्रव्य माध्यम पर निबन्ध लिखिए।

3. वैज्ञानिक, तकनीकी एवं प्रौद्योगिकी क्षेत्रों में अनुवाद पर प्रकाश डालिए।

अथवा

अनुवाद पर निबंध लिखिए।

4. कार्यालयीन एवं प्रशासनिक शब्दावली पर निबंध लिखिए।

अथवा

साहित्यिक अनुवाद से आप क्या समझते हैं ?